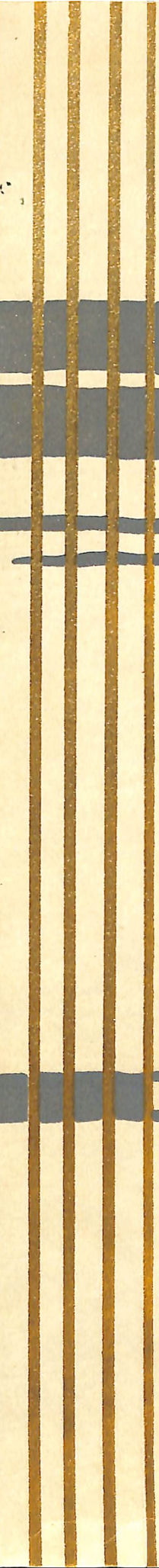


OPERA



1732 1960



Manoel
Theatre

79

CREMONA

TEATRO MANOEL
STAGIONE LIRICA ITALIANA 1964

*Sotto gli auspici del Ministero del Turismo e dello
Spettacolo della Repubblica Italiana*

IMPRESA INES CANTONI

REPERTORIO

FEDORA <i>Umberto Giordano</i> Casa Editrice Sonzogno	LA TRAVIATA <i>Giuseppe Verdi</i> Casa Editrice Ricordi	MANON <i>Jules Massenet</i> Casa Editrice Sonzogno
I PESCATORI DI PERLE <i>Georges Bizet</i> Casa Editrice Sonzogno	FAUST <i>Charles Gounod</i> Casa Editrice Ricordi	MADAME BUTTERFLY <i>Giacomo Puccini</i> Casa Editrice Ricordi

ELENCO ARTISTICO

Signore: ROSANNA CARTERI — LUCIA CAPPELLINO — CELESTINA CASAPIETRA —
NORA DE ROSA — MARCELLA REALE — GIOVANNA NERI — ASSUNTA
FERRINI — MARIA LUISA NAVE — IVANA BRUSAFERRI — GIUSEPPINA
GERBINO.

Signori: ANGELO LO FORESE — LUCIANO SALDARI — PLINIO CLABASSI — ANGELO
MARCHIANDI — ATTILIO D'ORAZI — PIERO FRANZIA — GABRIELE DE
JULIS — GUIDO PASELLA — ODDINO BERTOLA — LORENZO CATACCHIO
— GIANNI BONI — NEREO CERON.

Primi Ballerini

RENATO FIUMICELLI — ANGELA ABBIGLIATI — SILVIA CHISI —
LILIA BERTELLI — ELISABETTA BARNE — ANTONIETTA BALDI

Corpo di Ballo della CITTA' DI FIRENZE

Maestri Concertatori e Direttori d'Orchestra

GIUSEPPE MORELLI — ANTONIO BRAINOVICH

Regista

AUGUSTO CARDI

Maestro del Coro
LUIGI NARDI

Coreografo
RENATO FIUMICELLI

Direttore Palcoscenico
GIANFRANCO CANTI

Altri Maestri

ANDREA GENOVESE — PIERO SANTI

Macchinista
FERRUCCIO CALAMARI

Elettricista
JOHN LAUS

Gentili Fornitori: Palazzo della Luce — Gio. Batta Delia — *Sarta:* Maria Assunta
Camilleri — *Vestiaristi:* Ardivino - Finzi - Camilleri — *Parrucchiere:* Tony Galea —
Scenografia: E. Sormani — *Parrucche:* Furlai — *Calzature:* Pedrazzoli — *Gioielli:* Corbella
— *Attrezzista:* Del Rocco.

BOLOGNA RESTAURANT AND PIZZERIA

59, KINGSWAY VALLETTA — Phone 26149

FIRST CLASS RESTAURANT
IN VALLETTA

VERY MODERN EQUIPMENT — EXCELLENT SERVICE
EXCELLENT ITALIAN DISHES — AT MODERATE PRICES

WORLD CALLS FOR
FUJI FILM AND FUJICA CAMERAS
AND ALL PHOTOGRAPHIC PRODUCTS
Sole Malta Agents:

THE ROYAL STUDIO

133, OLD THEATRE STREET, VALLETTA.

DIAL 25123

Crusader

— Dial 27621 —

INSURANCE CO. LTD.

have appointed

HERVAL & CO.

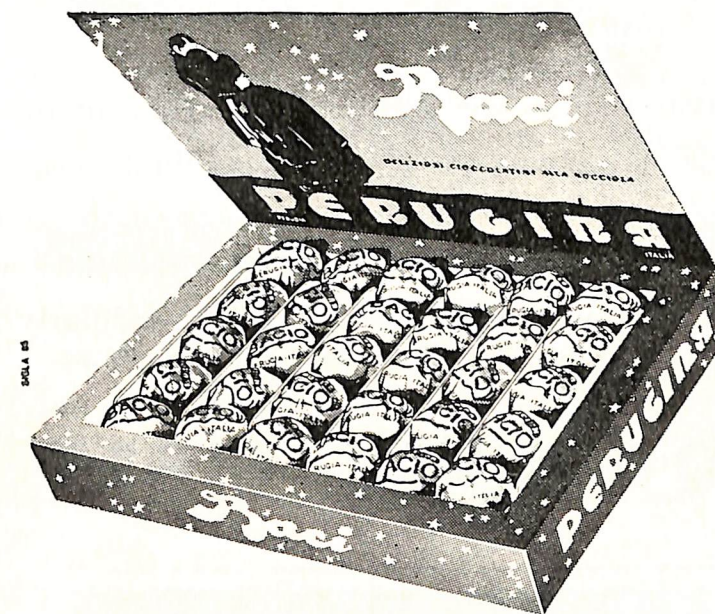
Their Agents in Malta for Life Insurance

166, STRAIT STREET, VALLETTA.



Raci

PERUGINA
delicious chocolates with hazelnut

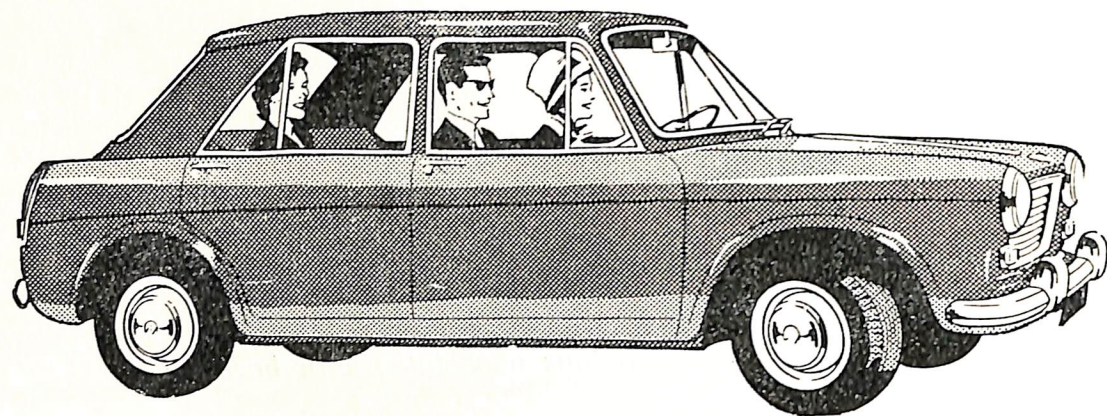


"the gift for happy hours"

Obtainable from all leading confectioners

TRADE ENQUIRIES: C. CAMILLERI & SONS - VALLETTA

FIRST TIME



Morris 1100 — first car in the world to combine such engineering advances as Hydrolastic fluid suspension, front-wheel power, incredible roominess with compact size and brilliant performance. Your first ride will be the last time you are satisfied with ordinary cars. Make that first time — NOW!

QUALITY FIRST

MORRIS

1100

MIZZI BROS. LTD.

ANTONIO BOSIO STREET — MSIDA

Dial 31061

ANTIQUÉ
SILVERWARE



GEM
RINGS
& CULTURED
PEARLS

C. AZZOPARDI & SONS — Jewellers
18, ZACHARY STREET VALLETTA Tel. C. 28215

Leading Dealers in:— Diamonds, Goldware, Silverware: Modern and Antique, First Class Swiss Watches, E.P.N.S. and Alpacca Goods, Marcasite Jewellery, Speciality in Cultured Pearls, and Engagement Rings.



contro la tosse
**LA PASTICCA DEL
RE SOLE**



How to be an authority on whisky in three easy lessons

1. Look for the bottle that says "White Label".
2. Buy "White Label".
3. Drink "White Label", the whisky that's made magnificent from as many as 40 different whiskies. Throughout the world "White Label" continues to change more and more whisky drinkers into whisky authorities.

"White Label" never varies

SCOTCH WHISKY BY DEWAR'S



Sole Distributors

P. CUTAJAR & CO. LTD.

GIO BATTA DELIA

THE HOUSE THAT SPELLS SUCCESS IN

FURNITURE

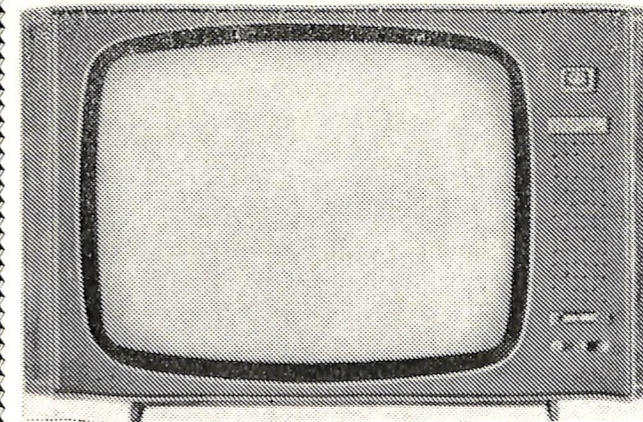
FERRERIA PALACE, KINGSWAY, VALLETTA.

(OPPOSITE ROYAL OPERA HOUSE)

VERMOUTH



THE NEW 1965 TRANS-CONTINENTS 23 INCH



Complete with
U.H.F.

**ONE YEAR
GUARANTEE**

For full particulars:

DISCOUNT HOUSE

HIGH STREET HAMRUN

FLY JET



 **ALITALIA**

AIRLINES

THE WINGED ARROW SERVICE OPERATING A
VAST NETWORK IN EUROPE BY THE MODERN
"CARAVELLE"

*Bookings Through I.A.T.A. Agents or
The Malta General Sales Agents*

S. MIFSUD & SONS LTD.

55, KINGSWAY, VALLETTA.

DIAL: 22348 - 25349

HOUSEPROUD PEOPLE BUY THEIR FURNITURE

FROM

CARMELO DELIA (1890) & SONS

163, ST. LUCIA STREET - VALLETTA

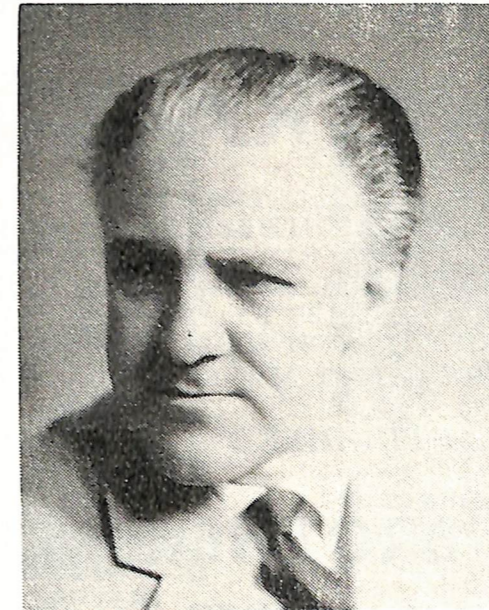
AWARDED SIX GOLD MEDALS FOR ART, STYLE & SOLIDITY

The Leading Manufacturers of Modern & Period Furniture
and Upholstery

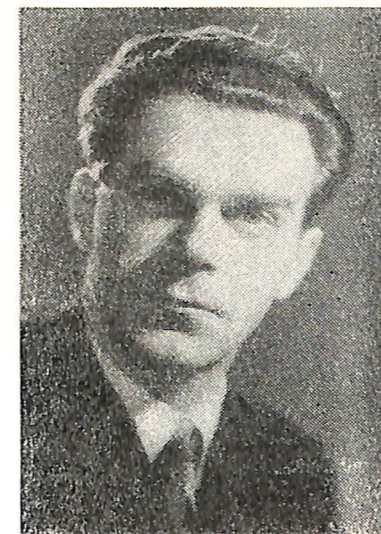
The Old Firm that has withstood competition by providing
its clients with full value for their money.

YOU TOO WILL BE PROUD OF YOUR DISTINCTIVE FURNITURE AND
ELEGANT HOUSE FURNISHING IF YOU BUY THEM FROM THIS FIRM

COMPETITIVE PRICES



Mr. GIUSEPPE MORELLI



Mr. ANTONIO BRAINOVICH



AUGUSTO CARDÌ



Mr. ANDREA GENOVESE



AIR - SEA - RAIL TRAVEL

- We . . . — ISSUE AIR SEA, RAIL TICKETS TO ANY DESTINATION
— BOOK HOTELS ANYWHERE
— ISSUE AMERICAN EXPRESS TRAVELLERS CHEQUES
— EFFECT PERSONAL AND BAGGAGE INSURANCE
— BOOK CIRCLE TRIPS BY AIR
— ARRANGE SHIPMENT OF ACCOMPANIED CARS
— KEEP THE LATEST AIR, RAIL, COACH TIMETABLE

WE ARE AUTHORISED TRAVEL AGENTS

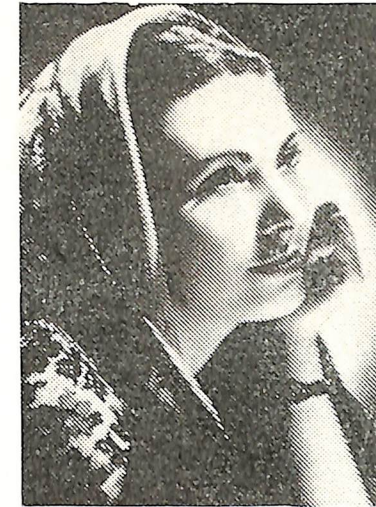
MIFSUD BROTHERS LIMITED

66, SOUTH STREET, VALLETTA

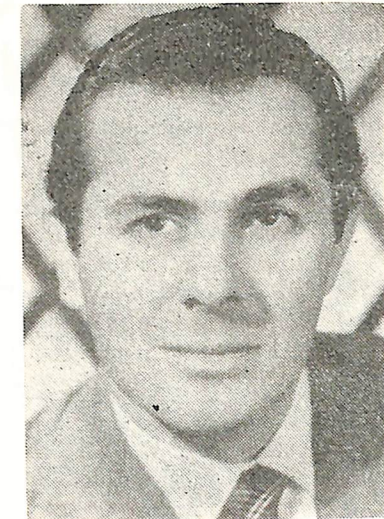
Dial Central 25916/25917/28034

**CARDONA
& CO. LTD.
LEATHER GOODS**

TEL. C. 25569



ROSANNA CARTERI



ANGELO LO FORESE

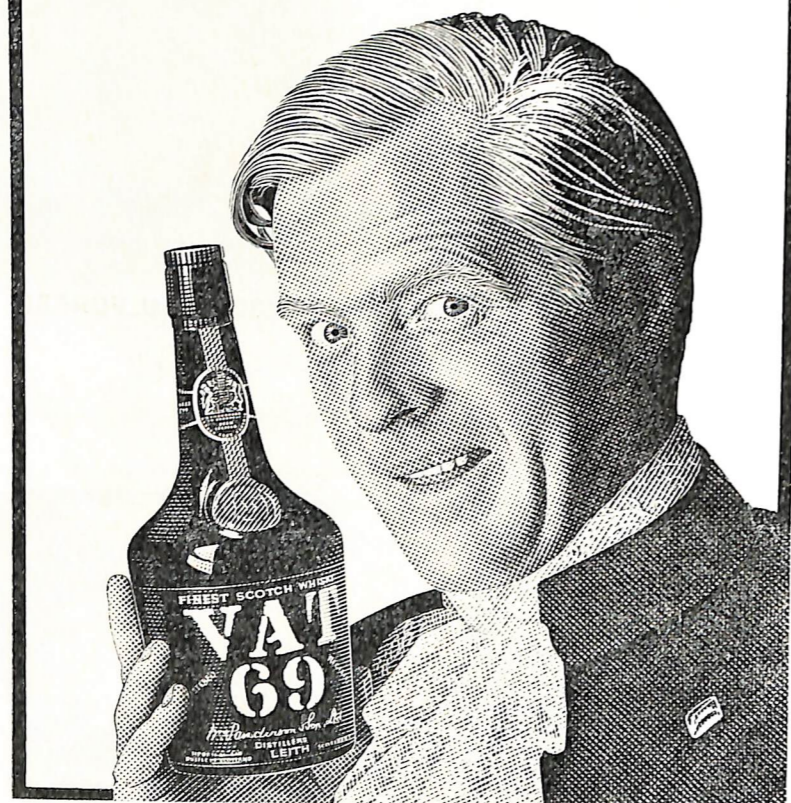


ATTILIO D'ORAZI



NORA DE ROSA

ONE SCOTCH
STANDS OUT
VAT 69



Distributors: DEGIORGIO & AZZOPARDI, VALLETTA

Distributors:

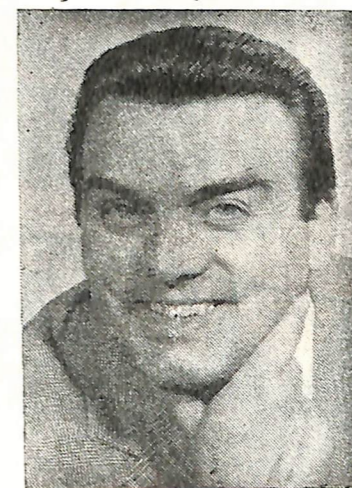
DEGIORGIO & AZZOPARDI

225, MERCHANTS STREET,
VALLETTA

DIAL 25735.



MARCELLA REALE



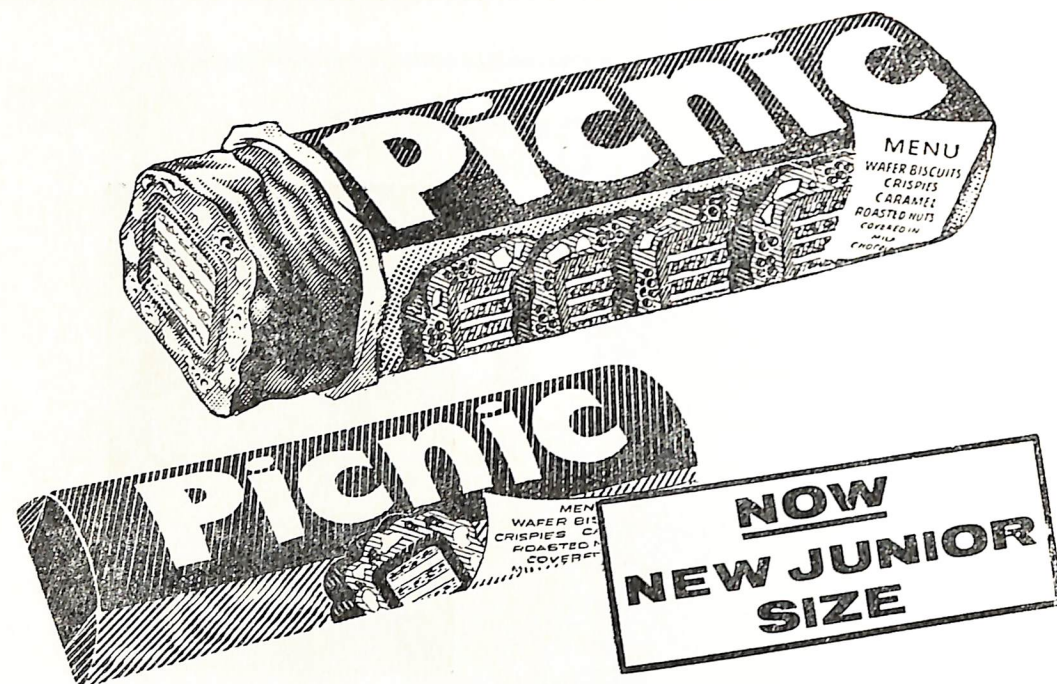
PIERO FRANCIA



ANGELO MARCHIANDI



LUCIA CAPPELLINO



Six good things
to eat in

FRY'S

Picnic

Agents:

SPITERI MALLIA & SONS

FLAT 12, 14, STRAIT STREET,

VALLETTA - MALTA

MANON

L-ISTORJA FIL-QOSOR

L-ewwel Att

XENA: Fil-gnien biswit lukanda f'Amiens.

Lescaut, li qed iwassal il kugintu Manon fi skola tas-sorijiet, sabiex titrazzan mill-frugha taghha, waqaf ghal ftit minuti fil-lukanda. Hawn Manon l-ewwel tiltaqa' ma' xih galanti Guillot li tehles minnu malajr, imbaghad mal-Kavalier Des Grioux li dlonk jintilef wara gmielha. Hi tingibed lejh ukoll u ma jdumux ma jaqtghuha li jaharbu flimkien fil-karrozza li Guillot stess lesta ghalih u ghaliha.

It-tieni Att

XENA: L-appartement ta' Manon u Des Grioux f'Parigi.

Des Grioux qiegħed jikteb lil missieru u jghidlu b'Manon. L-ittra jaqraha lill-mahbuba tiegħu. Lescaut, li jaf li għandhom b'zonn il-flus, iġib u jintroduci lil kugintu wieħed bankier sinjurun, De Brètigny, taparsi suldat iehor bħalu, li jghidilha li jekk issir tiegħu jagħmilha sinjura basta titlaq lil Des Grioux, li jaf li missieru ma jridhiex u li se jibgħat jieħu lura lil ibnu bid-dnewwa dik il-lejla stess. Manon iċċedi li tmur mal-bankier.

It-tielet Att

XENA I: Il-"Cours de la Reine" f'Parigi.

Manon, ma' Brètigny, imfissda u ikkumplimentata minn kulhadd. Hi ferħana u kuntenta b'dak il-lussu, iżda tisma' min iġhid li Des Grioux, qalbu maqsuma għax hi telqitu, sejjer Frère, u ġa se jipprofessa fis-semnarju ta' St. Sulpice. Hin bla waqt titlaq tiġri għal hemm.

XENA II: Il-Parlatorju f'St. Sulpice.

Missier Des Grioux jipprova jipperswadi lil ibnu biex ma jidholx Frère u jsib xebba sewwa li thobbu u jizzewwiġha. Izda għalxejn. Wahdu, Des Grioux ifittex kemm jista' li jtajjar il-ħsieb minn fuq Manon; iżda, ftit wara, Manon infisha tiġi ġġennu b'imħabbitha u, wara li jzomm kemm jista', fl-aħħar jerga' jitlaq magħha.

Ir-raba' Att

XENA: L-"Hotel de Transylvanie" f'Parigi.

Manon tieħu lil Des Grioux f'din id-dar tal-logħob fejn biss għandhom tama li jagħmlu l-flus. Des Grioux jilgħab ma' Guillot u jerbahlu kemxa gmielha. Dan ikun irid iġhid li Des Grioux serqu, u jmur iġiblu l-pulizija. Manon u Des Grioux jiġu arrestati.

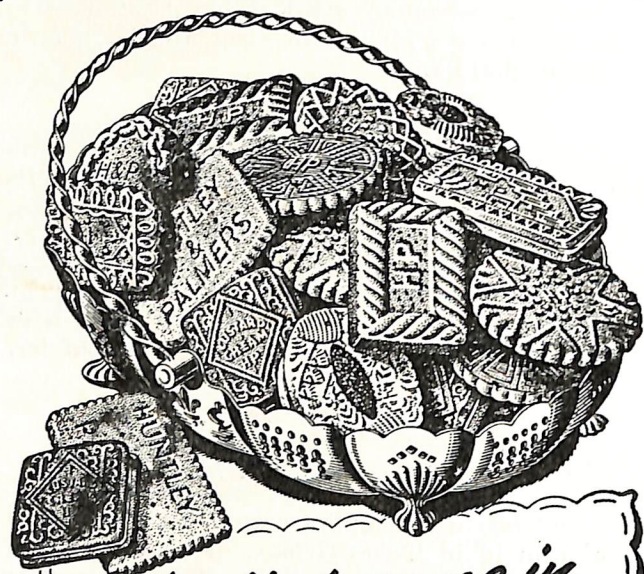
Il-ħames Att

XENA: Fit-Triq għal Le Havre.

Manon sejra għat-turufnament f'Cayenne. Des Grioux, meħlus bis-saħħa ta' missieru, jixtieq jehles lilha wkoll, u, bil-ghajjnuna ta' Lescaut, jipperswadi lis-surgent, inkarigat mill-iskorta li qed twassal lil Manon u habsin ohra lejn ix-xatt, biex lil Manon, għajjiena u bil-kemm tiflaħ timxi, iħalliha tibqa' xi ftit lura halli jkellimha. Meta dan isir, Manon, im-wassla f'tarf hajjitha, tmut f'dirghajn il-maħhub tagħha.

e.s.i.

Huntley & Palmers



the first name in
English Biscuits

Malta Agents:

SPITERI MALLIA & SONS

14, STRAIT STREET,

VALLETTA

MANON

OPERA IN FIVE ACTS by H. MEILHAC and F. GILLE

Music by
JULES MASSENET

Editore Sonzogno

First produced at the Opera Comique, Paris, in 1884.

CHARACTERS

Chevalier Des Grieux	CARLO ZAMPIGHI
Capt. Lescaut, Manon's cousin	ATTILIO D'ORAZI
Comte Des Grieux	ODDINO BERTOLA
Guillot de Morfontaine, Receiver General	LORENZO CATAACCHIO
M. De Brétigny	GUIDO PASELLA
Manon	MARCELLA REALE
A Maid	ASSUNTA FERRINI

Gamblers, croupiers, guards, travellers, merchants, ladies and gentlemen, church goers, the people, an attendant at the seminary.

The action takes place in Amiens (Act I), Paris (Acts II, III, IV), and Le Havre (Act V), in the year 1721.

CONDUCTOR OF THE ORCHESTRA

GIUSEPPE MORELLI

Producer
AUGUSTO CARDI

Stage Manager
GIANFRANCO CANTI

Assistant Conductor
PIERO SANTI

Chorus Master
LUIGI NARDI

Prompter
ANDREA GENOVESE

MANON

SYNOPSIS

Act I

SCENE: Courtyard of an inn at Amiens.

Because of her flippancy Manon is being led by her cousin Lescaut to a convent school. The courier stops at an inn at Amiens, and Manon, whilst waiting all alone, meets first an old roué, Guillot, whom she repels, then Chevalier Des Grieux who immediately falls desperately in love with her. She is very much attracted by him and actually elopes with him in Guillot's own postilion which he had left at her disposal.

Act II

SCENE: The apartment of Manon and Des Grieux in Paris.

Des Grieux is at his desk writing to his father to obtain consent for marrying Manon. He reads his letter to his beloved. Manon's cousin, who knows the couple are in financial straits, calls upon her and introduces to her, under the garb of a soldier in his regiment, a wealthy banker De Brètigny who, she learns, is prepared to make her rich and happy with him if she could but discard Des Grieux, whose father will never accept her as his daughter-in-law, and has arranged for the young man's abduction that very evening. The girl dilly-dallies and her lover is whisked away. She reluctantly goes away with the banker.

Act III

SCENE I: The "Cours de la Reine" in Paris.

Manon, under the protection of De Brètigny, is feted and admired by all. She has been quite happy, living in luxury in her new surroundings, but she now overhears a conversation wherefrom she learns that the broken-hearted Des Grieux is about to enter the seminary of St. Sulpice where he intends to take holy orders. She rushes to St. Sulpice.

SCENE II: The Parlour at St. Sulpice.

After his introductory sermon the Abbè Des Grieux is being dissuaded by his father from taking holy orders. The old man would wish him to "marry a good girl and be done with it", but the youth is adamant. Left alone, however, his thoughts are for Manon. Later, indeed, he has to face her enreaties to return to her love and, unable to resist further, goes back to his old life with her.

Act IV

SCENE: The Hotel de Transylvanie.

Des Grieux is taken by Manon to this fashionable gambling house. He plays with amazing luck against Guillot who finally accuses him of cheating and departs, returning soon afterwards with the police who take the two lovers under their custody.

Act V

SCENE: On the road to Le Havre.

Des Grieux, freed through his father's intercession, is waiting with Lescaut, for Manon to pass by under escort. She has been condemned to deportation in Cayenne. Des Grieux would go to any length to free her, even attack the convoy, but Lescaut, when the convoy arrives, succeeds in bribing the sergeant in charge to allow the weary Manon to lag behind and have a few parting words with her lover. But the girl is already half-dead from exhaustion. She totters to Des Grieux and dies in his arms.

e.s.i.



**LINETTI BRILLIANTINE GIVES NEW
LIFE INTO YOUR HAIR + SPLENDOUR
AND DELICATE PERFUME.**

OBTAINABLE SOLID IN TINS AND LIQUID IN BOTTLES AND IN
THE AUTOMATIC SPRAY CONTAINER. RECOMMENDED TO ALL
WHO CARE FOR COMPOSITE, SOFT AND BRILLIANT HAIR.

Trade Enquiries: **V. & F. PORTELLI & SONS**, St. Paul's Street, Valletta.

NEW PEPSODENT

**lights
up your
smile**

with teeth shining white!

New Pepsodent contains Irium, the special cleansing Agent that cleans your teeth whiter. And New Pepsodent's ACTIVE POLISHING AGENT adds brilliance to your teeth.

That's why only New Pepsodent can light up your smile with teeth shining white.



Make sure your children clean their teeth with New Pepsodent too. They will also like the bracing peppermint flavour that makes the mouth fresher, the breath sweeter.

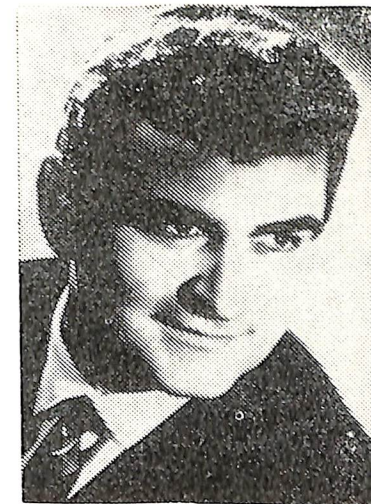
**Light up your smile
with NEW Pepsodent**



CELESTINA CASAPIETRA



LUCIANO SALDARI



PLINIO CLABASSI



MARIA LUISA NAVE

THE MEAL-IN-A-BISCUIT
THAT HELPS YOU SLIM

LIMMITS

LIMMITS AND MILK —
A COMPLETE HEALTHFUL,
NOURISHING MEAL

Trade Enquiries:

JACK H. SERRA

32 - 33, OLD BAKERY STREET, VALLETTA

Telephone Central 26134



FABERS'

VENETIAN BLINDS

ADD CHARM AND BEAUTY
TO YOUR HOME BY INSTALL-
ING FABERS ALL METAL
VENETIAN BLIND.

Sole Manufacturers:

Messrs. C. MAMO

333, 337, ST. PAUL STREET — VALLETTA

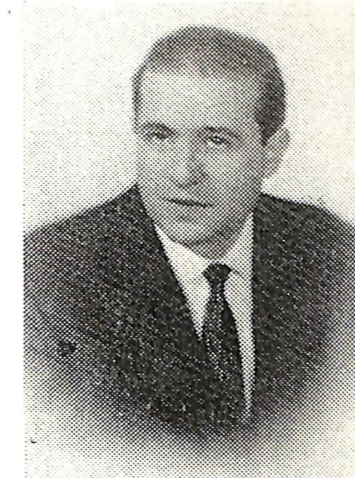
OFFICE C. 28211 — FACTORY C. 25821



GIUSEPPINA GERBINO



GUIDO PASELLA



GABRIELE DE JULIS



GIOVANNA NERI

AUTOVOX

**TELEVISIONS
REFRIGERATORS
CAR RADIOS**

For full particulars:

GASAN ENTERPRISES LTD.

20, KINGSWAY — VALLETTA

FOR ENJOYMENT AND RESULTS

QUALITY COUNTS !

**BROOKE BOND
TEA**

YOU CAN REALLY TASTE

P.G. TIPS

Agents:

GUSTAVUS PULIS

163D/164, STRAIT STREET, — VALLETTA

Dial 28131



GIANNI BONI



LORENZO CATACCHIO



ODDINO BERTOLA



ANGELA ABBIGLIATI



RENATO FIUMICELLI

MANOEL THEATRE MANAGEMENT COMMITTEE

Colonel G. C. GATT — *Chairman.*

Notary Dr. V.M. PELLEGRINI, LL.D. — *Hon. Treasurer.*

Mr. A. AGIUS FERRANTE, L.P. — *Hon. Secretary.*

Mrs. INES BONELLO CASHA — *Member.*

Mr. MICHAEL KISSAUN — *Manager.*

IF you are a THEATRE LOVER;

IF you wish to help in preserving this National Monument;

IF you wish to encourage local talent in the pursuit of all theatrical arts.

join

THE MANOEL THEATRE CLUB

FORTHCOMING EVENTS

MALETH — "Tliet Angli" — a play in Maltese — on 5th and 6th December 1964.
BOULEVARD — A play in Maltese by Francis Ebejer, on 12th and 13th December 1964.
M.A.D.C. — "Charley's Aunt" on 16th to 19th December 1964.
MALTA BAND CLUBS ASSOCIATION — Annual Concert — 26th December 1964.

Late comers will not be admitted to the Auditorium.

Smoking is not permitted in the Auditorium, in Boxes, and in the Gallery.

The Management reserve the right to vary or omit any part of the programme without previous notice.

Patrons are reminded that taking of photographs during the performance is not allowed.

Children even when accompanied by their parents, will be required to occupy a seat.

MARTELL'S FAMOUS
COGNAC
BRANDIES

ESTABLISHED 1715

★★★

CORDON BLEU
(OVER 35 YEARS OLD)
A VERY FINE LIQUEUR BRANDY

TOURING FLASK

A BRANDY FOR EVERY OCCASION

ALWAYS IN STOCK ALWAYS IN STOCK

Represented by:

ALBERT V. MALLIA LTD.

HEMPEL'S PAINTS ARE BEST!
HEMPALIN Enamels and
HEMPATONE Plastic Emulsion

Obtainable from all Leading Ironmongers

SUPPLIERS TO THE MALTA GOVERNMENT, LEADING
INDUSTRIAL FIRMS AND THE BUILDING INDUSTRY.

Manufactured by

HEMPEL'S MARINE PAINTS (Malta) Ltd.

28B SOUTH STREET — VALLETTA

Phone 25911/2 — 22215

SAMUEL

SPECIALISTS IN ALL KINDS OF
LEATHER GOODS

INCLUDING

ANTLER SUIT & HAT CASES,
SHAVING SETS, LADIES TOILET SETS, WALLETS,
PURSES, CIGARETTE CASES, BRIEF CASES,
WRITING CASES, PHOTO FRAMES & NOVELTIES
FLORENTINE GOODS

Etc. Etc. Etc.

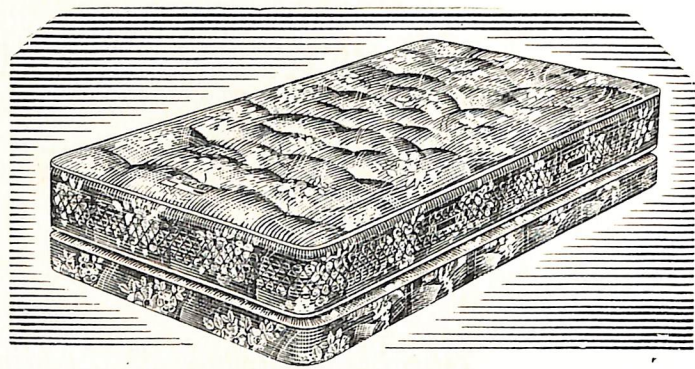
53 - 54 OLD BAKERY STREET — VALLETTA - MALTA.

Tel. Central 26433

FROM HOLLAND

COUCHETTE

THE WORLD'S BEST
MATTRESS MONEY
COULD BUY.



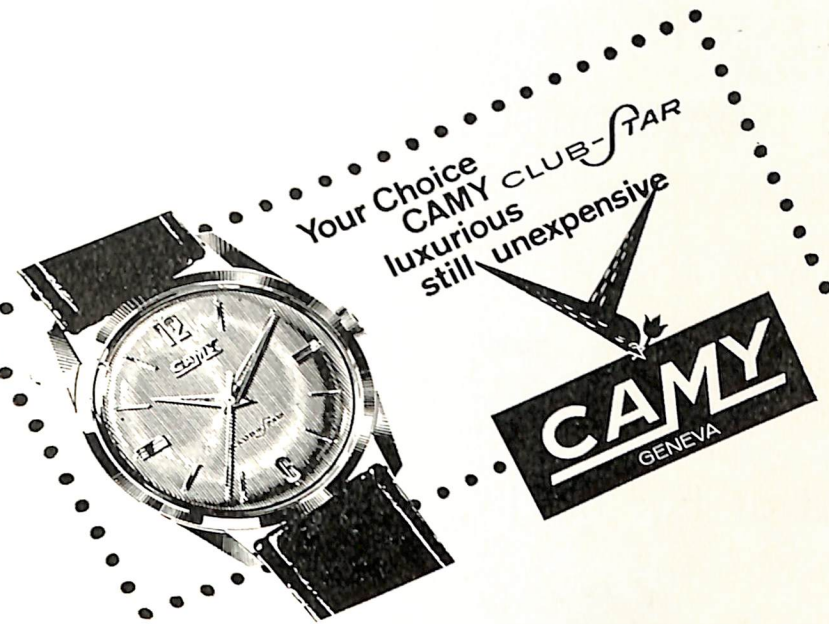
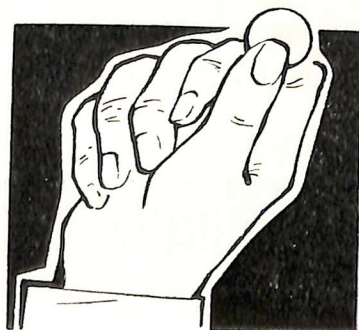
10 YEARS GUARANTEE
SUMMER — WINTER USE.

Obtainable from:

GEORGE DEBATTISTA & SONS
MSIDA SEA FRONT — MSIDA
Dial 26643

Sole Malta Agents:

G. FENECH AZZOPARDI
66, KINGSWAY — VALLETTA
Dial 24611



CAMY GENEVA — A NAME WITH
EXPERIENCE AND REPUTATION BEHIND IT.
ASK TO SEE THE LATEST
SELECTION, YOU WILL BE SHOWN
YOUR EXACT NEEDS.



SO SPOTLESSLY CLEANER!...

SO SPARKINGLY WHITER!...

That is why the Housewife who uses

SPEL

is so proud of her SPEL - washed clothes



*SPEL Outers are
Exchangeable for useful
FREE GIFTS*

Agents:—

EMANUEL BONELLO

10 FRA DIEGU STREET — MARSA

DIAL 26452

Est. 1913.

Tel. Central 25123.

JOHN CIANCIO — Photographer

PHOTO GOODS DEALER

THE ROYAL STUDIO

133, OLD THEATRE STREET, VALLETTA (PALACE SQUARE)

AWARDED LOCAL AND FOREIGN MEDALS AND CERTIFICATES
SPECIALIST IN PORTRAITURE AND WEDDING GROUPS
TAKES BY APPOINTMENT

OTHER ENGAGEMENTS OUTSIDE STUDIO BY APPOINTMENT.

NO CONNECTION WITH OTHER FIRMS.

500,000 PERSONS EVERYDAY DRINK

VERMOUTH

RICCADONNA

ASTI SPUMANTE

CREMA MARSALA ALL'UOVO ENERGETICA

“CASABELLA”

S. G. RANIOLO

119 OLD THEATRE STREET, VALLETTA

(Corner to Old Bakery Street)

DIAL 24681

ARTISTIC AND ORNAMENTAL GOODS
FOR EVERY HOUSEHOLD

THE NEW RAWLPLUG DUROFIX



- **FASTER DRYING**
- **STRONGER ADHESIVE**
- **HOT WATER PROOF**
- **COLOURLESS**

STOCKED BY ALL LEADING STORES

Malta Agents:

A. VELLA & SON

VALLETTA — DIAL 26368

FOR YOUR
BABY
YOU CAN
TRUST



OSTERMILK

.... MADE WITH ALL THE EXPERIENCE OF
GLAXO LABORATORIES

